



Universitat de Lleida

GUIA DOCENT

# ASSESSORAMENT LINGÜÍSTIC EN MITJANS DE COMUNICACIÓ

Coordinació: MANCHO BARÉS, GUZMAN

Any acadèmic 2016-17

## Informació general de l'assignatura

<b>Denominació</b>	ASSESSORAMENT LINGÜÍSTIC EN MITJANS DE COMUNICACIÓ			
<b>Codi</b>	12348			
<b>Semestre d'impartició</b>	ANUAL AVALUACIÓ CONTINUADA			
<b>Caràcter</b>	<b>Grau/Màster</b>	<b>Curs</b>	<b>Caràcter</b>	<b>Modalitat</b>
	Màster Universitari en Llengües Aplicades	1	OBLIGATÒRIA	Virtual
	Màster Universitari en Llengües Aplicades	1	OBLIGATÒRIA	Virtual
<b>Nombre de crèdits ECTS</b>	5			
<b>Grups</b>	1GG			
<b>Crèdits teòrics</b>	0			
<b>Crèdits pràctics</b>	0			
<b>Coordinació</b>	MANCHO BARÉS, GUZMAN			
<b>Departament/s</b>	ANGLES I LINGÜÍSTICA			
<b>Distribució càrrega docent entre la classe presencial i el treball autònom de l'estudiant</b>	Distribució d'hores de feina de l'estudiant Hores Percentatge de dedicació Consulta dels espais de l'aula virtual 15h 12% Lectura i estudi de la documentació 60h 48% Sessions presencials 5h 4% Realització de les activitats individuals 40h 32% Participació en debats 5h 4% Total 125h 100%			
<b>Idioma/es d'impartició</b>	CATALÀ CASTELLÀ			
<b>Distribució de crèdits</b>	M1 1.6CA M2 1.6CA M3 1.6CA			

## Professor/a (s/es)

Professor/a (s/es)	Adreça electrònica professor/a (s/es)	Crèdits impartits pel professorat	Horari de tutoria/lloc
MANCHO BARÉS, GUZMAN	gmancho@dal.udl.cat	0	
ROMERO GALERA, SÍLVIA	sromero@cpnl.cat	5	

## Objectius acadèmics de l'assignatura

### Objectius d'aprenentatge de l'assignatura

- Conèixer les activitats d'assessorament lingüístic en els mitjans de comunicació
- Conèixer els conceptes teòrics relacionats amb la revisió de textos
- Iniciar-se en la revisió de textos escrits i orals
- Conèixer i saber utilitzar els materials de consulta adequats per a la revisió de textos escrits i orals

## Competències significatives

### Competències Bàsiques

- Saber aplicar els coneixements adquirits i tenir capacitat de resolució de problemes en entorns nous o poc coneguts dins de contextos més amplis (o multidisciplinars) relacionats amb la seva àrea d'estudi.

### Competències Específiques

- Usar el català o el castellà en un nivell d'expert professional, així com l'anglès o el francès en un nivell avançat.
- Implantar les noves tecnologies de la informació i de la comunicació en els àmbits de l'ensenyament, la correcció lingüística, la terminologia i la comunicació intercultural.
- Aplicar tècniques de correcció de textos en castellà i/o català.

## Continguts fonamentals de l'assignatura

**Mòdul**

**Unitats**

Mòdul 1. Introducció a la llengua dels mitjans de comunicació	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. La llengua dels mitjans de comunicació <ul style="list-style-type: none"> <li>1.1 Característiques del gènere periodístic</li> <li>1.2 La llengua de la televisió</li> <li>1.3 La llengua de la ràdio</li> <li>1.4 La llengua de la premsa</li> </ul> </li> <li>2. Gèneres periodístics i tipologies textuals en els mitjans de comunicació <ul style="list-style-type: none"> <li>2.1 La informació: la notícia</li> <li>2.2 El reportatge</li> <li>2.3 L'entrevista</li> <li>2.4 La crònica</li> <li>2.5 L'article</li> <li>2.6 La crítica</li> <li>2.7 L'anunci</li> <li>2.8 Altres</li> </ul> </li> </ul>
Mòdul 2. Correcció i assessorament lingüístic: aspectes teòrics i metodològics	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Els conceptes de correcció i adequació lingüística <ul style="list-style-type: none"> <li>3.1 Tipus de correcció: el text oral i l'escrit</li> <li>3.2 Factors d'adequació lingüística</li> <li>3.3 La variació lingüística i la correcció/adequació</li> </ul> </li> <li>4. Metodologia i criteris de correcció i adequació <ul style="list-style-type: none"> <li>4.1 Com, quan, on s'ha intervenir</li> <li>4.2 Diferents tipus de correcció: tipogràfica, estilística, lingüística, etc.</li> <li>4.3 Criteris de correcció i adequació lingüística</li> </ul> </li> </ul>
Mòdul 3. Pràctica d'assessorament lingüístic en mitjans de comunicació	<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Materials i fonts de referència per a l'assessorament lingüístic <ul style="list-style-type: none"> <li>5.1 Manuals de correcció i de pronúncia</li> <li>5.2 Llibres d'estil</li> <li>5.3 Recursos virtuals</li> </ul> </li> <li>6. Pràctica de l'assessorament lingüístic en textos escrits</li> <li>7. Pràctica de l'assessorament lingüístic en textos orals</li> </ul>

## Sistema d'avaluació

L'assignatura inclou una prova d'autenticació de l'alumnat sense pes en la ponderació de la nota final. Consisteix en la convocatòria en dia/hora únic en la sessió de videoconferència planificada per a la prova al final del semestre.

## Bibliografia i recursos d'informació

En l'apartat **Recursos (Documentació)** trobareu una bibliografia més àmplia ordenada per mòduls i per temes.

### LLIBRES

Agencia EFE (1998). *Manual del español urgente*. 12a ed. corr. Madrid: Cátedra.

Bassols, M. et al (1997). *La llengua de TV3*. Barcelona: Empúries.

- Cassany, Daniel (1999). *Construir l'escriptura*. Barcelona: Empúries.
- Catalunya Ràdio (1999). *Orientacions lingüístiques*. Reimpr. Barcelona.
- Costa, J.; Nogué, N. (coord.) (2006 [1998]). *Curs de correcció de textos orals i escrits. Pràctiques autocorrectives*. 3a ed. Revisada. Barcelona: Generalitat de Catalunya i Eumo.
- Gomis, Lorenzo (2008 [1989]). *Teoría de los géneros periodísticos*. Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya.
- Institut d'Estudis Catalans (2009 [1990]). *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana. I. Fonètica*. 5a reimpressió de la 3a edició revisada. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.  
<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000062/00000072.pdf>
- Institut d'Estudis Catalans (2009 [1992]). *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana. I. Morfologia*. 5a reimpressió de la 4a edició revisada. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.  
<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000062/00000073.pdf>
- Julià-Muné, Joan (ed.) (2000a). *Llengua i ràdio*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- Julià-Muné, Joan. (ed.) (2000b). *Llengua i ús a les Terres de Ponent. Criteris i àmbits d'aplicació*. Lleida: Pagès editors.
- Julià-Muné, Joan (2004). *El llenguatge de la ràdio i de la TV*. Alzira: Bromera.
- Julià-Muné, Joan; Romero, S.; Creus, I. (2004). *El català nord-occidental. Descripció i orientacions ortoèpiques*. Lleida: Pagès editors.
- Libro de estilo de ABC*. Madrid: Ariel. 2001.
- Libro de estilo de El País*. Madrid: Aguilar. 2002. <http://blogs.elpais.com/files/manual-de-estilo-de-el-pa%C3%ADs.pdf>
- Mestres, Josep M. et al (2009 [1995]). *Manual d'estil: la redacció i l'edició de textos*. 4a ed. rev. I ampl. Barcelona: Eumo, Universitat de Barcelona, Rosa Sensat, Universitat Pompeu Fabra.
- Milroy, John.; Milroy, Lesley. (1985). *Authority in Language. Investigating Language Prescription and Standardisation*. London: Routledge & Kegan Paul.
- Pujol, Josep M.; Solà, Joan. (1995). *Ortotipografia: Manual de l'autor, l'autoeditor i el dissenyador gràfic*. Barcelona: Columna.
- Televisió de Catalunya (1995). *El català a TV3. Llibre d'estil*. Barcelona: Edicions 62.
- Torrent, Anna M. (1999). *La llengua de la publicitat*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- Vallverdú, Francesc (2000). *El català estàndard i els mitjans de audiovisuals*. Barcelona: Edicions 62.
- Van Dijk, Theun A. (1990). *La noticia como discurso. Comprensión, estructura y producción de la información*. Barcelona: Paidós.

## REFERÈNCIES WEB

- Fundación Español Urgente <http://www.fundeu.es/>
- És a dir. Portal Lingüístic de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals <http://esadir.cat/presentacio>
- Institut d'Estudis Catalans:
- Diccionari de la llengua catalana* <http://dlc.iec.cat/>

*Gramàtica de la llengua catalana* (versió provisional electrònica)

[http://www.iec.cat/coneixement/entrada\\_c.asp?c\\_epigraf\\_num=22](http://www.iec.cat/coneixement/entrada_c.asp?c_epigraf_num=22)

Libro de estilo de La Voz de Galicia <http://www.prensaescuela.es/web/archivos/lestivoz.pdf>

Libros de estilo on-line. Listado de Tíscar Lara: <http://tiscar.com/2008/03/03/libros-de-estilo-online/>

Llibre d'estil de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals: <http://www.ccma.cat/llibredestil/>

Mòdul 1. 4.1 Model de llengua estàndard i 4.2 Garanties de qualitat lingüística

Mòdul 2. 4.3 Usos lingüístics 4.4 Redacció 4.5 Locució

Manual de estilo de RTVE. Directrices para los profesionales.

<http://manualdeestilo.rtve.es/el-lenguaje/6-1-caracteristicas-esenciales-del-lenguaje-periodistico/>

Optimot. Consultes lingüístiques. <http://optimot.gencat.cat/>

Real Academia Española de la Lengua:

*Diccionario de la lengua española* <http://www.rae.es/rae.html>

*Corpus de referencia del español actual* (CREA) <http://corpus.rae.es/creanet.html>

Termcat. Centre de Terminologia. <http://www.termcat.cat/>

Universidad de León. *Diccionarios de variantes del español* <http://jrmorala.unileon.es/dicci/001.htm>